Berner- Kochsysteme GmbH & Co. KG
Sudetenstrasse 5 – D-87471 Durach
Tel. +49 (0) 831/697247-0; Fax. - 15
E-Mail: Berner@induktion.de | www.induktion.de

Návod k obsluze
Salamander
ab – Bj. 2015

BSALH40, BSALH60, BSALH75
BSAL1

Přečtěte si **bezpodmínečně** návod k použití a k montáži před umístěním – instalací – uvedením do provozu.
Tím se ochráníte před zraněním a zabráníte škodám. .

Obsah

Obsah 1
Bezpečnostní pokyny 3
Bezpečnostní předpisy 4
Popis varovných symbolů 4
Bezpečné používání 4
Bezpečnostní předpisy pro obsluhující personál 4
Všeobecné pokyny 5
Použití 5
Popis výrobků 5
Výrobky 5
Technické údaje 5
Obsluha a kontrola 5
Technické údaje spotřebičů 5
Podmínky provozu 5
Instalace 6
Elektrické údaje spotřebičů 6
Spotřebiče podle výkonu (3,0 kW – BSAL1, BSAL40, **BSAL40TE**) 6
Spotřebiče podle výkonu (4,5 kW - BSAL60, **BSAL60TE**) 6
Spotřebiče podle výkonu (6,0 kW – BSAL75, **BSAL75TE**) 6
Podmínky instalace 6
ční předpisy 6
Uvedení do provozu 7
Montáž 7
Ovládací prvky 8
Knoflík hlavního vypínače 8
Knoflík nastavení času: Knoflík volby výkonu (BSAL1) 8
Normální provoz: 8
Režim udržování teploty pokrmů: 8
Rozpoznání talíře pouze u modelů s BSALHxxTE 8
Obsluha 9
Modely BSALH40(TE) - 75(TE) 9
Model BSAL1 9
Program výkonu 9
Program času 9
Přepínání mezi programy 9
Udržování teploty pokrmů (2 stupně výkonu 280W a 600W) 9
Aktivace a deaktivace bzučáku 10
Neodborná obsluha a použití v rozporu s účelem 10
Změny / použití náhradních dílů 10
Kontrola topné zóny 10
Odstávka 10
Závady 11

Copyright Berner Kochsysteme 2015

Odstraňování závad 11
Čištění 11
Údržba 12
Likvidace 12
Záruka 12
Záruční opravy 12
Konformitätserklärung 13
Seznam náhradních dílů 14
Technická dokumentace 15
Pohled na spotřebič (příklad: BSALH40) 15
Seznam dokumentů ke stažení 15
Schémata zapojení 16

Copyright Berner Kochsysteme 2015

Bezpečnostní pokyny

Tento návod si pečlivě přečtěte. Návod k montáži a k použití uschovejte pro pozdější použití nebo pro dalšího majitele. Po vybalení spotřebič vyzkoušejte. Pokud došlo při přepravě k poškození, nezapojujte jej. Škodu písemně zdokumentujte a zavolejte zákaznickou službu, jinak propadá nárok na záruku Instalace a montáž spotřebiče musí být provedena podle přiloženého návodu k montáži. Spotřebič je určen pouze k přípravě pokrmů. Spotřebič mějte během provozu pod dohledem. Používejte jej pouze v uzavřených prostorách. Nepoužívejte žádné poklopy na plotýnky. Mohly by způsobit úraz, například při přehřátí, vzplanutí nebo prasknutí. Nepoužívejte žádná nevhodná ochranná zařízení nebo mřížky na ochranu dětí. Mohou způsobit úraz. Tento spotřebič není určen k provozu ve spojení s externím časovačem nebo dálkovým ovladačem.

Nebezpečí požáru !

- Horký olej a tuk se snadno vznítí. Nikdy neponechávejte horký olej nebo tuk bez dozoru. Pokud dojde ke vznícení, nikdy nehaste oheň vodou. Vypněte plotýnku. Plameny uduste opatrně pokličkou, hasicí přikrývkou nebo jiným podobným způsobem.
- Plotýnky jsou velmi horké. Nikdy nepokládejte na varnou plochu hořlavé předměty. Neskladujte na varné ploše žádné předměty.
- Spotřebič je horký. Nikdy neuchovávejte hořlavé předměty nebo spreje přímo pod varnou plochou.

Nebezpečí popálení !

- Dávejte pozor na vysoké teploty, které vznikají v pracovním prostoru a mohou způsobit popáleniny. Spotřebič a jeho okolí, zvláště případný rám varné plochy, jsou horké. Nikdy se nedotýkejte horkých ploch. Zabraňte v přístupu dětem.
- Plotýnka hřeje, ale displej nefunguje. Vypněte pojistky. Zavolejte zákaznickou službu.
- Kovové předměty se na varné ploše velice rychle zahřejí. Nikdy neodkládejte na varnou plochu kovové předměty, jako jsou např. nože, vidličky, lžíce a pokličky.
- Po každém použití vypněte plotýnku hlavním vypínačem. Nečekejte, až se varná plocha automaticky vypne.

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem !

- Neodborné opravy jsou nebezpečné. Opravy smí provádět a poškozené vedení vyměňovat jen námi vyškolený technik zákaznické služby. Pokud je na spotřebiči závada, vytáhněte zástrčku ze zásuvky nebo vypněte pojistky. Zavolejte zákaznickou službu.
- Pokud do spotřebiče vnikne vlhkost, může to způsobit úraz elektrickým proudem. Nepoužívejte žádný vysokotlaký čistič nebo parní čistič.
- Závada na spotřebiči může způsobit úraz elektrickým proudem. Nikdy nezapínejte porouchaný spotřebič. Vytáhněte zástrčku ze zásuvky nebo vypněte pojistky. Zavolejte zákaznickou službu.
- Praskliny nebo trhliny v topné zóně (ve sklokeramickém povrchu) mohou způsobit úraz elektrickým proudem . Vypněte pojistky. Zavolejte zákaznickou službu.

Nebezpečí poškození !

- Spotřebič je vybaven elektronikou. Dbejte, abyste ji nepoškodili.

Pozor !

- Drsné čisticí prostředky a houby spotřebič poškrábou.
- Nikdy nelijte do horkého tuku nebo oleje vodu. Nebezpečí popálení!
- Pokud topení přijde do styku s tvrdými a špičatými předměty, může se poškodit.
- Hliníkové fólie a plastové nádoby se na horké varné ploše roztaví.

Copyright Berner Kochsysteme 2015

Bezpečnostní předpisy

Popis varovných symbolů

Obecný varovný symbol
Při nedodržování bezpečnostních předpisů hrozí nebezpečí (poranění)

Tento symbol varuje před **nebezpečným napětím.**
(vyobrazení 5036 IEC 60417-1)

Varovné symboly, které se nacházejí přímo na spotřebiči, je bezpodmínečně nutné dodržovat a zajistit, aby zůstaly stále čitelné.

Pozor

Při použití v rozporu s účelem či neodborné manipulaci může dojít k menším zraněním nebo škodám!

Pozor

Před použitím nebo údržbou spotřebiče je nutné přečíst si návod k použití.

Nedodržování bezpečnostních předpisů může ohrozit bezpečnost osob, okolí a samotného spotřebiče.

Konkrétně může nedodržení bezpečnostních předpisů způsobit následující rizika (příklady):

- Ohrožení osob elektrickým proudem
- Ohrožení osob horkým tukem
- Ohrožení osob horkými konstrukčními částmi spotřebiče

Bezpečné používání

Bezpečnostní předpisy, obsažené v tomto návodu, platné národní předpisy pro práci s elektrickými zařízeními a pro zabránění úrazům a interní provozní pracovní a bezpečnostní předpisy musí být dodržovány.

Bezpečnostní předpisy pro obsluhující personál

- Skleněná tabulka topného zářiče se při provozu silně zahřívá. Abyste zabránili poranění (popálení), nikdy se jí nedotýkejte holýma rukama.
- Zapněte I - redukovanou topnou plochu, pokud nepoužíváte celou grilovací plochu. Tím ušetříte elektrickou energii.
- Nepoužívejte víko a rošt jako odkládací plochu! Víko spotřebiče je vyváženo protizávažími a může být poškozeno působením příliš velké síly.
- Nepokládejte na víko spotřebiče nebo na rošt žádný papír, karton, látku apod., protože by mohlo dojít ke vznícení.
- Zabraňte proniknutí tekutin nebo vlhkosti do spotřebiče. Patří sem i páry například z fritéz.
- Spotřebič se nesmí čistit proudem vody nebo páry!
- Před každým čištěním spotřebič vypněte a nechte ochladit. Zabraňte prudkému ochlazení jakýchkoli horkých částí spotřebiče.
- Nádoba na tuk, umístěná pod roštem, musí být vyprazdňována a čištěna případně i během provozu, aby se zabránilo možnému vzplanutí většího množství tuku.
- Při vysouvání vany na zachycování tuku při provozu a krátce po skončení provozu hrozí akutní nebezpečí popálení!
- Pochromované části spotřebiče (rošt/otáčecí knoflík) se nesmějí čistit ostrými nástroji (ocelová špachtle, ocelová drátěnka) nebo agresivními čisticími prostředky, jinak se povrch poškodí. Hodí se k tomu pouze dřevěná nebo plastová špachtle!
- Nikdy nehaste hořící olej nebo tuk vodou (hrozí výbuch)!
- **Dejte prosím POZOR:** Varování před kluzkou podlahou, která může být v okolí spotřebiče. To může vést ke zranění.

Copyright Berner Kochsysteme 2015

- **POZOR:** při instalaci, případně montáži na zeď dodržujte místní bezpečnostní předpisy a způsob instalace.
- Zabraňte vniknutí tekutin do nádoby a do spotřebiče. Nečistěte spotřebič proudem vody.

Všeobecné pokyny

Tento návod k použití a obsluze obsahuje základní informace, jichž je třeba dbát při montáži, používání a údržbě. Montér a obsluhující personál je musí před instalací a uvedením do provozu v plném rozsahu přečíst a musí být uloženy v blízkosti varné plochy, aby byly kdykoli k dispozici k nahlédnutí.

Použití

Tyto spotřebiče jsou určeny k přípravě pokrmů.

Popis výrobků

Výrobky

BSALH40, BSALH60, BSALH75, BSAL1

- Snadná údržba
- Snadná obsluha pomocí regulátorů a elektroniky
- Snadná obsluha pomocí horizontálně nastavitelných kolejniček – kromě BSAL1

Technické údaje

Obsluha a kontrola

Digitální displej	**„indikátor výkonu a hlášení chyb"**	červená
Bzučák	**„vypínání"**	

Technické údaje spotřebičů

Typ	**vnitřní výška** in mm	**vnější rozměry** šxhlxv v mm	**ohřev** Watt
BSAL40, **BSAL40TE**	220	400x500x525	2 x 1500
BSAL60, **BSAL60TE**	220	600x500x525	3 x 1500
BSAL75, **BSAL75TE**	220	750x500x525	4 x 1500
BSAL1	240	600x400x470	1 x 3000

Typ	**napětí**	**výkon**	**váha**
BSAL40, **BSAL40TE**	230V/1~/N/PE	3,0 kW	50,00 / **50,00** kg
BSAL60, **BSAL60TE**	400V/3~/N/PE	4,5 kW	65,00 / **65,00** kg
BSAL75, **BSAL75TE**	400V/3~/N/PE	6,0 kW	80,00 / **80,00** kg
BSAL1	230V/1~/N/PE	3,0 kW	33,00 kg

Podmínky provozu

- max. tolerance napětí v síti- nominálního napětí	+5%/-10%
- frekvence	50 / 60 Hz
- třída ochrany (v dodávaném stavu)	IP 21
- třída ochrany (v dodávaném stavu pouze model BSAL1)	IP 41

Copyright Berner Kochsysteme 2015

Instalace

Elektrické údaje spotřebičů

Spotřebiče podle výkonu (3,0 kW – BSAL1, BSAL40, **BSAL40TE**)

1-fázové (napětí 230V/1~/N/PE +5% / -10%)

Připojení	Barva	Frekvence	Jištění
fáze	hnědá, černá	50 Hz / 60 Hz	-
nulový vodič	modrá		
země	žlutá/zelená		

Spotřebiče podle výkonu (4,5 kW - BSAL60, **BSAL60TE**)

3-fázové (napětí 400V/3~/N/PE +5% / -10%)

Připojení	Barva	Frekvence	Jištění
fáze	hnědá, černá, šedá nebo 1,2,3	50 Hz / 60 Hz	-
nulový vodič	modrá nebo 4		
země	žlutá/zelená		

Spotřebiče podle výkonu (6,0 kW – BSAL75, **BSAL75TE**)

3-fázové (napětí 400V/3~/N/PE +5% / -10%)

Připojení	Barva	Frekvence	Jištění
fáze	hnědá, černá, šedá nebo 1,2,3	50 Hz / 60 Hz	-
nulový vodič	modrá nebo 4		
země	žlutá/zelená		

Podmínky instalace

Salamander musí být umístěn na rovné ploše nebo připevněn či zavěšen pomocí přiloženého zařízení na zeď (kromě BSAL1). Tato plocha musí být pokud možno vodorovná a Salamander musí být nastaven do vodorovné polohy pomocí nastavitelných nožek. Při montáži na zeď je automaticky dodržen správný odstup od zdi pomocí přiloženého zařízení, při instalaci na stůl činí bezpečná vzdálenost od zdi 50mm, tento odstup je nutné zajistit, aby mohl kolem spotřebiče volně proudit vzduch. Spotřebič, vypnutý hlavním vypínačem, je stále pod napětím, proto je nutné instalovat externí a dobře přístupné zařízení, které umožní, aby byl při čištění zcela oddělen od sítě.

ční předpisy

Je třeba dbát na dodržení následujících bodů:

- Přesvědčte se, že napětí v síti odpovídá údajům, uvedeným na typovém štítku spotřebiče.
- Instalace musí vyhovovat místním předpisům o elektrických instalacích v budovách. Je nutné řídit se platnými národními předpisy o elektrických zařízeních.
- Salamander je vybaven přívodním kabelem se zástrčkou, která může být zapojena do vhodné zásuvky.
- Zásuvka musí být dobře přístupná nebo musí být instalován třípólový bezpečnostní vypínač, zátěžový bezpečnostní spínač apod. Tak, aby bylo možné kdykoli spotřebič oddělit od sítě. Jakožto spotřebič s třídou ochrany 1 musí být vždy propojen s ochranným vodičem.
- Pokud je použit jistič, musí být kalibrován minimálně na zkrat 30mA.
- Obsluhující personál musí dbát na to, aby veškeré instalační, údržbářské a inspekční úkony prováděli kvalifikovaní odborníci.
- Instalace musí být přezkoušena na provozní spolehlivost.

Při připojování spotřebiče k síti je nutné dodržovat zákonné předpisy příslušné země!

Pozor

Nesprávné napětí může spotřebič poškodit

Pozor

Elektrická připojení musí provést odborný personál.

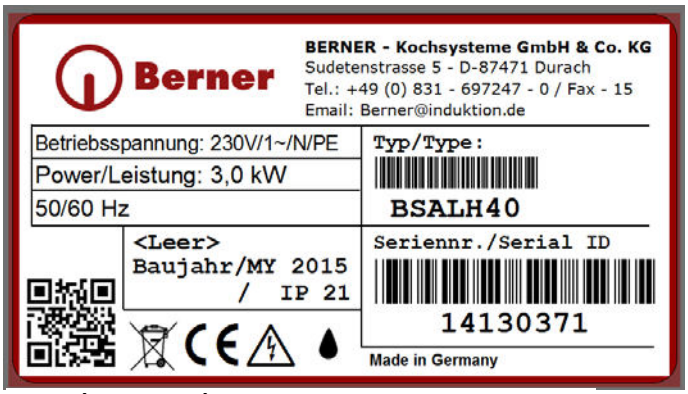
Copyright Berner Kochsysteme 2015

Uvedení do provozu

Montáž

Spotřebič je vybaven přívodním kabelem se zástrčkou (CEE16A nebo Schuko). Musí být připojen k zásuvce. Elektrické instalace musí provádět povolaná odborná firma a musí přitom být dodrženy specifické národní a místní předpisy. Firma, která provádí instalaci, je zodpovědná za správné zapojení a instalaci odpovídající bezpečnostním předpisům. Varovné a typové štítky musí být striktně respektovány.

Ujistěte se, že napětí v síti odpovídá napětí, uvedenému na typovém štítku spotřebiče.



Při umístění nebo vestavbě vařiče v bezprostřední blízkosti zdi, příček, kuchyňského nábytku, dekorativního obložení atd. se doporučuje, aby nebyly z hořlavých materiálů, jinak by musely být chráněny vrstvou vhodného nehořlavého tepelně izolujícího materiálu. Požární předpisy musí být pečlivě dodržovány!

Než připojíte spotřebič k síti, otočte regulátorem výkonu do polohy vypnuto (0).

Před provedením provozní zkoušky musí uživatel vědět, jak se spotřebiče obsluhují.

Před prvním uvedením do provozu musí být úplně odstraněny případné zbytky z výroby nebo zbytky obalu. Poté je nutné spotřebič důkladně vyčistit tak, jak je popsáno v kapitole 10.

Spotřebič smí být přepravován pouze se zajištěním na dobu přepravy. Toto zajištění je třeba před uvedením do provozu odstranit.

Salamander musí být umístěn na čistou, rovnou plochu (stůl, linku apod.) na své definitivní místo. Musí stát rovně na nastavitelných nožkách. Pomocí přiloženého upevňovacího zařízení (není u modelu BSAL1) lze spotřebič také připevnit či zavěsit do pohodlné výšky na zeď. Spotřebič nesmí být umístěn v blízkosti hořlavých zdí a hořlavých ploch. Před připojením spotřebiče k síti otočte hlavním vypínačem do polohy vypnuto (0).

Odstraňte z topné zóny všechny předměty. Ihned provoz zastavte, pokud zjistíte nějakou závadu. Vypněte ihned spotřebič a vytáhněte zástrčku ze zásuvky.

Pozor

Topná tělesa se silně zahřívají. Abyste se vyhnuli poranění, nedotýkejte se topné zóny.

Pokud spotřebič nefunguje, hledejte informace v kapitole Závady/ Odstraňování závad.

Copyright Berner Kochsysteme 2015

Ovládací prvky

Knoflík hlavního vypínače

Poloha vypnuto:
0 ukazuje na značku (?)

Poloha normálního provozu:
I ukazuje na značku (o)

Poloha přihřívání :
W ukazuje na značku (o)

Knoflík nastavení času:

Poloha MIN – 15 Min
Die zur Position entsprechende Zeit wird im LED-Display angezeigt.

Knoflík volby výkonu (BSAL1)

Poloha MIN und MAX:

Normální provoz:

Tlačítka umožňují přepínání **redukované topné zóny** na **celou zónu**.

Start a **Stop.** LED-indikátor ukazuje nastavený čas, při spuštění spotřebiče čas, který zbývá do konce procesu.

Redukovaná topná zóna | celá topná zóna | START | STOP

Režim udržování teploty pokrmů:

snížený výkon | udržování teploty plný výkon

Středové čárky a svítící desetinná tečka ukazují, že je aktivována funkce udržování teploty.

Rozpoznání talíře pouze u modelů s BSALHxxTE

Tyto modely rozpoznají talíř, postavený pod topnou zónu a automaticky se přepínají mezi zapnuto a vypnuto.

Copyright Berner Kochsysteme 2015

Obsluha

Modely BSALH40(TE) - 75(TE)

Spotřebič je okamžitě po zapnutí hlavního vypínače připraven k provozu. V poloze „**I**" je spotřebič v normálním provozu (řízení časovačem). Pokud je hlavní vypínač nastaven na „**W**", spotřebič je v režimu udržování teploty a topná tělesa pracují bez časového omezení se sníženým výkonem. Svítící středové čáry LED displeje označují režim udržování teploty. V režimu udržování teploty je možné tlačítky **Voll** | zmenšit výkon. Aby bylo dosaženo ideální udržovací teploty, musí být Salamander alespoň 3 minuty předehříván.

Teplota se nastavuje nastavením výšky víka spotřebiče. Dotyková čidla jsou pro jednoduchost označována jako tlačítka, stisknout znamená v normálním provozu dotknout se příslušné ovládací plochy, označené symbolem.

Otáčením knoflíku nastavení času volíme čas od 0 do 15 minut. Tlačítkem Start zahájíme odpočítávání času, můžeme je přerušit a znovu zahájit tak, že tlačítko opakovaně stiskneme (funkce Pauza).

Stisknutím tlačítka Stop lze čas a tedy celý proces v libovolném okamžiku zcela zastavit. Tím se zruší původní nastavení času a lze jej nastavit znovu a znovu zahájit celý proces.

Po uplynutí nastavené doby zazní 10 krát přerušovaný akustický signál, který můžeme vypnout stisknutím tlačítka Stop. LED-displej potom ukáže přednastavený čas a celý proces může být znovu spuštěn.

Pokud byste chtěli akustický signál zcela zrušit, lze jej deaktivovat. Je třeba podržet tlačítko Stop alespoň 4 vteřiny a jakmile se ozve krátký akustický signál a na displeji se objeví oo.oo, znovu jej pustit. Tím je akustický signál trvale deaktivován i po vypnutí Salamandra. Pokud jej chceme znovu aktivovat, stiskneme znovu tlačítko Stop a držíme je minimálně 4 vteřiny, dokud se znovu neozve krátký akustický signál a na displeji se neobjeví | |.| |. Tím se alarm znovu aktivoval. Salamander to nyní ukáže krátkým akustickým signálem po každém zapnutí. Pokud není alarm aktivní, toto pípnutí po zapnutí chybí.

Pozor: Salamander musí být provozován s držákem nástavce a roštem, které jsou součástí dodávky.

Model BSAL1

Program výkonu

Otáčením knoflíku MIN-MAX zapneme Salamander a zvolíme současně požadovaný stupeň výkonu od 1-9, to se ukáže na displeji.

Stupeň 1	Stupeň 2	Stupeň 3	Stupeň 4	Stupeň 5	Stupeň 6	Stupeň 7	Stupeň 8	Stupeň 9
450 W	750 W	950 W	1150 W	1300 W	1450 W	1550 W	1700 W	3000 W

Program času

Otáčením knoflíku od 0-15 min volíme čas na časovači. Ten lze nastavit od 40 vteřin do 15 minut. Tlačítkem START zahájíme odpočítávání času nebo je přerušíme pauzou, tlačítkem STOP lze proces zcela zrušit. Po uplynutí nastaveného času to oznámí bzučák. Bzučák můžeme vypnout tlačítkem STOP.

Přepínání mezi programy

Přepínání mezi programem výkonu a programem času je možné pomocí levého knoflíku (nastavení času). Poloha vypnuto = řízení procesu výkonem – Poloha zapnuto = řízení časovačem.

Udržování teploty pokrmů (2 stupně výkonu 280W a 600W)

Aktivuje se otáčením knoflíku 0-15 min dokud se neobjeví na displeji oo.oo. V režimu udržování teploty lze tlačítky **Voll** | snižovat výkon.

Copyright Berner Kochsysteme 2015

Aktivace a deaktivace bzučáku

Z výroby je bzučák aktivován. Může být deaktivován.
Deaktivace: stiskněte tlačítko STOP a držte je, dokud se neobjeví na displeji značka oo.oo.
Aktivace: stiskněte tlačítko STOP a držte je, dokud se neobjeví na displeji značka ||.||.

Neodborná obsluha a použití v rozporu s účelem

Provozní spolehlivost spotřebiče může být zajištěna pouze při správném používání. Hraniční hodnoty, uvedené v technických údajích, nesmí být v žádném případě překročeny nebo nedodrženy.

Změny / použití náhradních dílů

Uvnitř spotřebiče nejsou žádné konstrukční části, které by vyžadovaly údržbu. Při výpadku nebo poruše spotřebiče je nutné kontaktovat příslušný kompetentní servis výrobce. V případě servisních oprav je povoleno pouze používání originálních náhradních dílů, poskytnutých výrobcem Při použití neoriginálních náhradních dílů nelze uplatňovat nárok na záruku na náklady, které takto vzniknou.

Kontrola topné zóny

Jednotlivá topná tělesa jsou kontrolována termostatem, který je vypne v případě přehřátí. Pokud se jeden jediný z topných prvků přehřeje, jsou všechna topná tělesa odpojena od přívodu proudu, dokud se neochladí na teplotu, kdy se znovu zapnou.

Odstávka

Pokud spotřebič není v provozu, ujistěte se, že otočný knoflík není neúmyslně zapnutý. Pokud spotřebič delší dobu (několik dní) nepoužíváte, odpojte jej od přívodu proudu. Zajistěte, aby se do spotřebiče nedostala žádná tekutina a nečistěte jej tekutinou.

Copyright Berner Kochsysteme 2015

Závady

Varování: během čištění nebo údržby a při výměně dílů musí být spotřebiče odpojeny od přívodu proudu.

Při všech poruchách spotřebiče, které nejsou způsobeny vnějšími vlivy nebo znečištěním, smí otevírat spotřebič pouze kvalifikovaný servisní personál. Spotřebič musí být ihned vypnut a odpojen od přívodu elektrického proudu. Zjištění závady a její odstranění smí provést pouze odborník.

Odstraňování závad

Závada	**Možné příčiny**	**Opatření obsluhy nebo servisního personálu**
Nerozsvítí se desetinná tečka nebo displej	Nepřivádí se proud	Zkontrolujte, zda je spotřebič zapojen do sítě (zástrčka v zásuvce), zkontrolujte pojistky.
Topná tělesa nehřejí	Spotřebič vadný	Kontaktujte vašeho dodavatele kvůli opravářskému servisu. Vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
	Vypnutý hlavní vypínač	Zapněte hlavní vypínač
Nedostatečné nebo žádné zahřívání svítí displej	Jedno z topných těles vadné!	Kontaktujte vašeho dodavatele kvůli opravářskému servisu. Vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
	Jedna nebo více fází chybí.	Zkontrolujte pojistky.

Při výměně dílů je třeba použít vždy originální náhradní díly podle platného seznamu náhradních dílů a stejný spojovací materiál, jako je původní. To platí i pro montáž vnějších částí pláště spotřebiče, jako je třeba plech na dně nebo výměna síťových kabelů.

Čištění

Rošt, nádoba na odkapávající tuk a části pláště, které jsou vystaveny žáru, musí být podle zatížení a stupně znečištění pravidelně čištěny pomocí obvyklých prostředků, které jsou na trhu.

Chromované části a knoflíky se nesmějí čistit ostrými předměty (ocelová špachtle, ocelová drátěnka) a agresivními čisticími prostředky, jinak se povrch poškrábe. K tomu jsou vhodné pouze dřevěné nebo plastové špachtle!

Do spotřebiče se nesmějí dostat žádné tekutiny!

Copyright Berner Kochsysteme 2015

Údržba

Uživatel musí zajistit, aby všechny části, které jsou důležité z hlediska bezpečnosti, byly vždy schopny bezporuchového fungování. Spotřebič je nutné nechat alespoň jednou za rok odborně přezkoušet kvalifikovaným technikem Vašeho dodavatele.

Pozor

Spotřebič neotvírejte!
Nebezpečné napětí!

Spotřebič smí otevřít pouze kvalifikovaný servisní personál.

Pozor! Před technickou kontrolou musí být spotřebič **viditelně odpojen** od přívodu elektrického proudu.

Likvidace

Když spotřebič dosáhne konce své životnosti, musí být odborně zlikvidován.

Zabraňte zneužití:
Spotřebič nesmějí používat nepovolané osoby. Zabraňte tomu, aby byl odstavený indukční vařič určený k likvidaci, znovu uveden do provozu. Spotřebič pozůstává z obvyklých elektrických, elektromechanických a elektronických součástek. Nejsou použity žádné baterie. Uživatel zodpovídá za odbornou a bezpečnou likvidaci spotřebiče.

Pokyny pro likvidaci
Spotřebiče, určené k likvidaci, mohou být též zaslány na naši adresu. Přijímáme pouze dostatečně ofrankované zásilky.

Zasílací adresa:

Berner- Kochsysteme GmbH & Co. KG
Sudetenstrasse 5 – D - 87471 Durach
Tel. +49 (0) 831/697247-0; Fax. - 15
E-Mail:

Záruka

Zakoupili jste si vysoce kvalitní varné zařízení od firmy Berner. Poskytujeme záruku jeden rok od data nákupu.

Záruční opravy

Prosím kontaktujte vašeho velkoobchodníka s profesionálním kuchyňským zařízením.

Copyright Berner Kochsysteme 2015

EU-Prohlášení o shodě
Declaration of conformity

Berner- Kochsysteme GmbH & Co. KG
Sudetenstrasse 5 – D-87471 Durach

prohlašuje, že výrobek

Typ spotřebiče:	**Salamander**
Typ-Nr.:	BSALH40, BSALH60, BSALH75, BSALH40TE, BSALH60TE, BSALH75TE, BSAL1,

vyhovuje svou koncepcí a konstrukcí, a též provedením, v němž byl uveden do provozu, veškerým požadavkům na bezpečnost a ochranu zdraví podle směrnic EU, které byly stanoveny za účelem sjednocení právních předpisů členských států. Pokud by došlo k bez našeho souhlasu k pozměnění spotřebiče, ztrácí toto prohlášení platnost.

Výše uvedený výrobek odpovídá požadavkům, stanoveným ve směrnicí 73/23/EWG z 19. února 1973 o bezpečnosti elektrických provozních prostředků, používaných v určitém rozmezí napětí včetně změn, stanovených ve směrnici 93/68/EWG z 22. července 1993, článek 13 a taktéž směrnicí 89/336/EWG, 92/31/EWG a 93/68/EWG o únosnosti elektromagnetického zatížení.

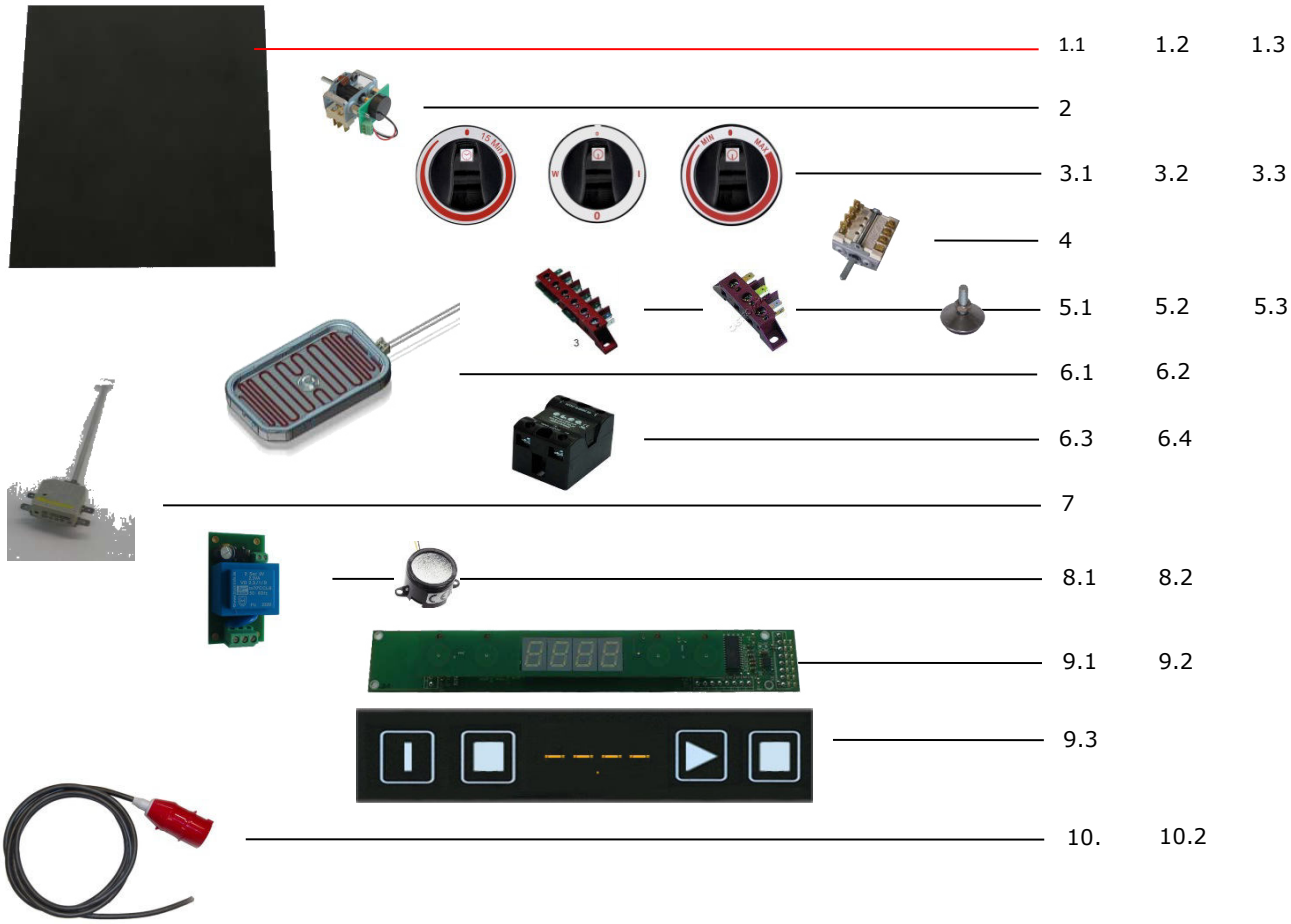
Podklady pro zkoušky:
EN 55014-1 EN55014-2
EN 60335-1EN60335-2-48

Durach, 15.04.2014

Peter Berner
Obchodní vedoucí

Copyright Berner Kochsysteme 2015

Seznam náhradních dílů

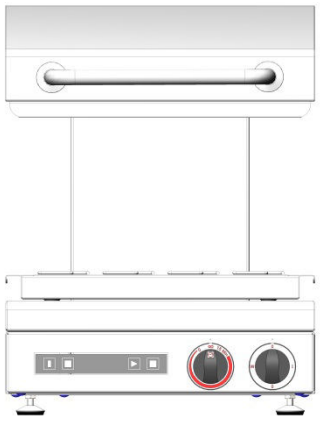


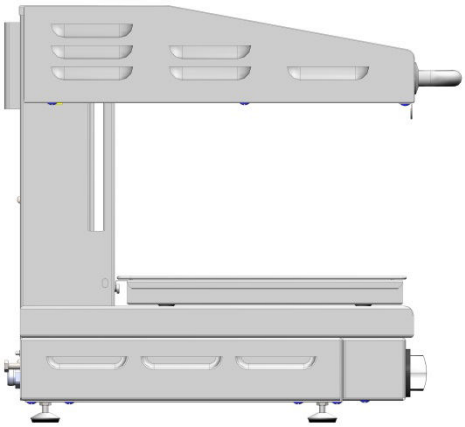
Anzahl / Pieces				Pos.	Artikelnummer Item number	Beschreibung	Description
BSALH40 BSALH40TE	BSALH60 BSALH60TE	BSALH75 BSALH75TE	BSALI				
1 / 1	- / -	- / -	-	1.1	352/1	Ceranglas Platte 360x295x4mm	Glass ceramic plate
- / -	1 / 1	- / -	-	1.2	352/2	Ceranglas Platte 530x295x4mm	Glass ceramic plate
- / -	- / -	1 / 1	-	1.3	352/3	Ceranglas Platte 695x295x4mm	Glass ceramic plate
- / -	- / -	- / -	1	1.4	-	Ceranglas Platte XXXxXXXx4mm	Glass ceramic plate
1 / 1	1 / 1	1 / 1	2	2	LP-100108	Poti mit Vorschalter	Poti with switch
1 / 1	1 / 1	1 / 1	-	3.1	800117-B	Knebel Hauptschalter 0-1-W-0	Knob Main switch 0-1-W-0
1 / 1	1 / 1	1 / 1	1	3.2	800116-B	Knebel Min-15 Min	Knebel Min-15 Min
- / -	- / -	- / -	1	3.3	100122-B	Knebel Min-Max	Knebel Min-Max
1 / 1	1 / 1	1 / 1	-	4.1	800419	Hauptschalter mit TE	Main Switch with PD
3 / 3	2 / 2	2 / 2	1	5.1	300606	Klemmleiste	Terminal Board
- / -	1 / 1	1 / 1		5.2	300644	Klemmleiste	Terminal Board
4 / 4	4 / 4	4 / 4	4	5.3	500307	Gerätefuss	Foot
2	3	4	-	6.1	700102	Heizelement 1500W	Heating Element 1500W
- / -	- / -	- / -	1	6.2	800839	Heizelement 3000W	Heating Element 3000W
2 / 2	3	3	-	6.3	800324	Halbleiterrelais 40A	Solid State Relais 40A
-	-	-	1	6.4	800320	Halbleiterrelais 25A	Solid State Relais 25A
1 / 1	1 / 1	1 / 1	1	7	700103	Stabregler Salamander	Rod Controller Salamander
1 / 1	1 / 1	1 / 1	1	8.1	200503	Netzteil 230V	Power supply 230V
1 / 1	1 / 1	1 / 1	1	8.2	200505	Signalgeber Summer	Signal Buzzer
1 / 1	1 / 1	1 / 1	-	9.1	200504	Sensor Tasten Elektronik	Touch Electronic
- / -	- / -	- / -	1	9.2	200527	Sensor Tasten Elektronik	Touch Electronic
1 / 1	1 / 1	1 / 1	1	9.3	200500	Glas für Sensor Elektronik	Float Glass for
-	1 / 1	1 / 1	-	10.1	-	Anschlußkabel 400V 3 m (5x2,5 mm²) CEE16A-Stecker	Main Cable 400V 3 m (5x2,5 mm²) CEE16A-Plug
1 / 1	-	-	1	10.2	-	Anschlußkabel 230V 3 m (3x2,5 mm²) inkl. Stecker	Main Cable 230V 3 m (3x2,5 mm²) incl. Plug

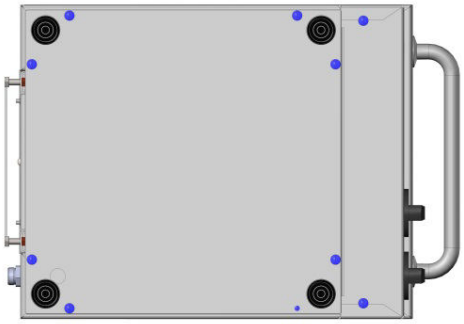
Copyright Berner Kochsysteme 2015

Technická dokumentace

Pohled na spotřebič (příklad: BSALH40)







Seznam dokumentů ke stažení

* **Pozor:** odkazy na dokumenty, patřící k návodu. Zadejte tyto odkazy do adresního řádku Vašeho prohlížeče. Dejte pozor, abyste zvolili a stáhli správné výkresy (zkontrolujte v potvrzení objednávky).

BSALH40
BSALH40TE
BSALH60
BSALH60TE
BSALH75
BSALH75TE
BSAL1

Copyright Berner Kochsysteme 2015

Copyright Berner Kochsysteme 2015

Copyright Berner Kochsysteme 2015

Copyright Berner Kochsysteme 2015

Copyright Berner Kochsysteme 2015

Copyright Berner Kochsysteme 2015

Copyright Berner Kochsysteme 2015

Copyright Berner Kochsysteme 2015

Copyright Berner Kochsysteme 2015